

CHAPTER I

INTRODUCTION

This chapter discusses background of the research, scope of the research, statement of the problem, objectives of the research and significance of the research.

A. Background of The Research

Translation is a process in which a source language (SL) is translated into a target language (TL), with various stages that result in a quality translation. Today, with the rapid development of technology, people can interact with other more easily whether they are from the same country or from different countries.

Basically, there are many definitions of translation. Translation is generally defined as the process of translate text or something from one language to other language. Arono and Nadrah (2019) in their article stated translation is the transmission of a thought in a language to another language.

In this era, translation has an essential position in communication. Translation is not only changing words, however additionally transferring of cultural equivalence with the subculture of the unique language and the recipient of that language as well as possible. The better translation should be common through all people in common sense and primarily based on fact; thus, the message which contained in the source language (SL) can fulfill the target language (TL) reader with the information within.

Along with the rapid development of today's technology, the data that wants to be translated can be easily translated by using a machine translator. Without paying attention to context and culture. With results that are not optimal, many translators use machine translators only as a tool in translating. The quality of the translation into the target language is very important. Koby et al, in Adam et al (2019) affirming that a quality translation is a message that is contained in the source language and is fully transferred into the target language, including words of denotation, connotation, nuance, and style of language.

Translation is considered to be good if it meets three criteria; namely accuracy, acceptability, and readability. According to Yolanda, & Yuliasri (2016) Translation accuracy means that the source text message is transferred to the target text correctly. Acceptability in translation means that the translation meets the requirements of 'reading as original' written in the target language and sounding natural to the target reader rather than 'reading as original' Shuttleworth and Cowie in Yolanda, & Yuliasri (2016). While, readability according to Nababan in Yolanda, & Yuliasri (2016) is how easily written materials can be read and understood.

Accuracy is one of the important aspects in translation quality assessment. A translated text can be declared qualified if the text is able to convey the message commensurately. The meaning between source language (SL) and target language (TL) is equivalent in the sense that it is appropriate and the message is conveyed correctly.

In addition, there are many of English students translating text from Indonesian to English or vice versa only word for word, whether it is to do assignments or others. In translating, if only translate word for word, then the source language meaning or message can not be conveyed properly into the target language. So, that is why the researcher is interested to investigate it through this study. This research emphasized the quality of translation that sees from the degree of accuracy in students' translation from Indonesian to English text.

B. Scope of the Research

This research focuses on students' accuracy in translating Indonesian texts into English.

C. Statement of the Problem

What are the accuracy of the students translation from Indonesian to English?

D. Objectives of the Research

Considering the problem above, the researcher formulates the objective of this research as:

To find out how accurate students translation from Indonesian to English.

E. Significance of the Research

This section will discuss two points; there are theoretical significance and practical significance.

1. Theoretical Significance

It is hoped that the results of this research can contribute to existing references regarding the use of translation to improve students' translation skills.

2. Practical Significance

It is hoped that the results of this research have benefits for students, English teachers and prospective researcher.

1. Students are expected to be able translate from English into Indonesian or Indonesian into English and being a good translator.
2. This research expects can help the lecturers guiding the students in enhancing their students' ability in translating course.
3. Prospective researcher can increase their knowledge and reference in conducting research.